

FRANCISCI PORTI CRETENSIS, SUÆ (ID EST GRÆCÆ)
LINGUÆ IN ACADEMIA GENEVENSIS PROFESSORIS CLARISSIMI
ET AMICI SUMMI, MEMORIÆ.

Cretensem patria Portum, non moribus, oras
traxerat in Venetas quem pietatis amor ;
nec satis in Venetis nactum feliciter oris
quærere suadebat quod pietatis amor,
hospitio profugum excepit fovitque Geneva,
exulibus portus tutus et ora piis.
Nec solum excepit, sed et illum hinc inde sequutas
et Porti assiduas Pieridas comites ;
exuvias cujus matura ætate sepulti
hoc portu manibus composuere suis.
Pars autem melior portu meliore potita
quæ pietas illum quærere jussit, habet ¹.

Indépendamment de la lettre italienne de François Portus à Paul Manuce ² pour le remercier de l'envoi que celui-ci lui avait fait de sa traduction latine des *Philippiques* de Démosthène, et des lettres grecques publiées par Crusius, on possède encore de lui deux lettres dont les originaux existent aux archives de Modène. Datées de Consandolo dans le Ferrarais, le 17 et le 27 août 1549, elles sont adressées l'une et l'autre à l'historien Gaspar Sardi ³. On n'y trouve aucun détail concernant la biographie de Portus. Il ne faut pas oublier une lettre grecque sans date, adressée à un pape et conservée à la bibliothèque Laurentienne (ms. 41 du pluteus 28, 5 ff. écrits). En voici, d'après Bandini, le commencement et la fin :

Γέγραπται ἔκπαλαι ἐπ' ἀληθείᾳ ἱεραῖς ἐν θεοπνεύστοις δέλτων ῥήσεσιν, δσιώτατε πάτερ πατέρων, παντός ἱερωτάτου τάγματος καὶ ἀξιώματος, τοῦ θεοῦ αὐτοῦ ἔλει, νεύσει τε προνοίας θείας καὶ τανῦν τελειοτάτη χάριτι, καθηγεμῶν μακαριώτατε, ἐχρημάτιστό ποτε ἀνδρὶ θεοσεβεῖ πρεσβυτάτῳ Συμεῶνι θανάτου οὐ μὴ γεύσασθαι ἕως ἂν ἴδῃ τὸ σωτήριον κυρίου· προσέτι ἐν ἑτέροις, ὡς ἐχάρη ἂν Ἀθραῶμ ἰδεῖν τὴν τότε ἡμέραν, ἣν μετὰ πολὺ τῶν χρόνων ἄλλοι θεωροῦντες τὴν ἐκείσε χάριν πλὴν τινῶν οὐκ ἔγνωσαν. Διὸ ἦ μὴν κάμοι περισκοποῦντι τὸ ἐνδιάλλακτον περιδρομῆς τῶν χρόνων καὶ θείας νέας ἐκλογῆς τὸ ἀρχιερατικὸν τῆς ἀκροτάτης ἐπὶ γῆς δυνάμεως καὶ ἐξουσίας ἐν τῇ σῇ ἀποτελεσθὲν μακαριότητι, τίς οἶδεν εἰ ἔμελλε γενέσθαι τοιαύτη χρησιμῶδια ὅπου τὰ πάντα ἐν ἀποκρύφοις προδιώρισται, καὶ

1. THEODORI BEZÆ Vezelii *Poemata varia* (Genève, 1599, in-16), ff. 46 v^o-47 r^o.

2. Publiée dans le présent volume, pp. 379-381.

3. Voyez TRABOSCHI, *Storia della letteratura italiana* (Milan, 1824, in-8^o), tome VII, p. 1601, en note.

